Distr.
GENERAL

S/PRST/1994/21
30 April 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

На 3371-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 30 апреля 1994 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного "Ситуация в отношении Руанды", Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление:

"Совет Безопасности потрясен продолжающими поступать сообщениями о массовых убийствах ни в чем не повинных граждан в Кигали и других частях Руанды и сообщениями о готовящихся новых актах кровопролития. Он разделяет озабоченность, выраженную Центральным органом механизма Организации африканского единства (ОАЕ) по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов в связи с тем, что в Руанде с прежней силой продолжаются систематические массовые и жестокие убийства. Он напоминает о том, что такие убийства уже были осуждены Советом Безопасности в его резолюции 912 (1994) от 21 апреля 1994 года.

Нападения на беззащитное гражданское население происходили по всей территории страны, особенно в районах, находящихся под контролем членов или сторонников вооруженных сил временного правительства Руанды. Совет Безопасности требует, чтобы временное правительство Руанды и Патриотический фронт Руанды приняли эффективные меры по предотвращению любых нападений на гражданских лиц в районах, находящихся под их контролем. Он призывает руководство обеих сторон публично осудить такие нападения и взять на себя обязательство обеспечить, чтобы лица, подстрекающие к совершению таких нападений или участвующие в них, подвергались судебному преследованию и наказанию.

Совет Безопасности осуждает все эти нарушения международного гуманитарного права в Руанде, особенно совершаемые в отношении гражданского населения Руанды, и напоминает, что лица, подстрекающие к совершению таких действий или участвующие в них, несут индивидуальную ответственность. В этом контексте Совет Безопасности напоминает, что убийство членов какой-либо этнической группы, совершаемое с намерением уничтожить ее полностью или частично, является преступлением, наказуемым по нормам международного права.

Совет Безопасности вновь подтверждает содержащееся в его резолюции 912 (1994) требование относительно немедленного прекращения огня и прекращения военных действий между силами временного правительства Руанды и Патриотического фронта Руанды. Он высоко оценивает усилия Специального представителя Генерального секретаря и Командующего Силами Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) по достижению этой цели путем посредничества и просит их продолжать прилагать свои усилия, поддерживая связь со странами региона и ОАЕ. Он также высоко оценивает мужество и решимость персонала МООНПР по обеспечению защиты гражданских лиц, которые стремились получить убежище у МООНПР.

Совет Безопасности приветствует усилия, прилагаемые странами региона при содействии Организации африканского единства (ОАЕ) с целью положить конец вооруженной борьбе и убийствам в Руанде. Он также высоко оценивает усилия государств, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи страдающему народу Руанды.

Совет Безопасности глубоко обеспокоен положением многих тысяч беженцев и перемещенных лиц, которые были вынуждены бежать от вооруженной борьбы и убийств в Руанде.

Совет Безопасности призывает все государства оказывать Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и другим учреждениям, занимающимся оказанием гуманитарной и иной помощи в этом районе, содействие в удовлетворении чрезвычайных гуманитарных потребностей в Руанде и граничащих с ней государствах. Совет призывает государства, граничащие с Руандой, в сотрудничестве с ОАЕ обеспечивать надлежащую защиту беженцев и содействовать передаче товаров и поставок для удовлетворения потребностей перемещенных лиц на территории Руанды.

Совет Безопасности призывает все стороны в Руанде гарантировать защиту перемещенных лиц и беженцев в Руанде и беженцев за пределами Руанды и обеспечить безопасные коридоры для доставки гуманитарной помощи.

Совет Безопасности подчеркивает насущную необходимость согласованных международных действий для содействия установлению мира в Руанде и облегчения страданий народа Руанды. Он просит Генерального секретаря в консультации с Генеральным секретарем ОАЕ и странами региона принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы международные усилия по оказанию помощи в связи с ситуацией в Руанде осуществлялись эффективным и скоординированным образом, и по обеспечению того, чтобы все соответствующие стороны были всесторонне информированы.

Совет Безопасности подчеркивает важное значение аэропорта в Кигали для усилий по оказанию международной чрезвычайной помощи Руанде, а также для удовлетворения потребностей МООНПР. Он призывает стороны обеспечить, чтобы аэропорт был постоянно открыт для этих целей.

Совет Безопасности подчеркивает важность обеспечения того, чтобы ситуация в Руанде не оказала негативного влияния на безопасность и стабильность соседних стран.

Совет Безопасности предупреждает, что произойдет дальнейшее серьезное ухудшение положения в Руанде, если любая из сторон будет иметь доступ к дополнительному оружию. Он призывает все государства воздерживаться от предоставления оружия или любой военной помощи сторонам в конфликте. Он заявляет о своей готовности в принципе оперативно рассмотреть вопрос о введении эмбарго на поставки оружия в Руанду.

Совет Безопасности вновь подтверждает свою приверженность сохранению единства и территориальной целостности Руанды. Он вновь подтверждает свою убежденность в том, что Арушское мирное соглашение по-прежнему является единственной жизнеспособной основой для урегулирования конфликта в Руанде и служит базисом для мира, национального единства и примирения в стране. Он вновь призывает стороны подтвердить свою приверженность осуществлению этого Соглашения.

Совет Безопасности просит Генерального секретаря:

a) в консультации с Генеральным секретарем ОАЕ представить дополнительный доклад о мерах, которые могут быть приняты с целью оказания помощи в восстановлении правопорядка в Руанде и для обеспечения безопасности перемещенных лиц;

b) в сотрудничестве с УВКБ, ОАЕ и государствами региона принять такие меры в области превентивной дипломатии, которые могут оказаться необходимыми для предотвращения распространения насилия и зверств на соседние страны;

c) безотлагательно изучить пути предоставления срочной гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам;

d) консультировать УВКБ о мерах по предоставлению гуманитарной помощи тем перемещенным лицам, которые сосредоточены вдоль границ с Танзанией, Угандой, Заиром и Бурунди,

e) доводить до его сведения любую информацию, которую он может получить в отношении передачи оружия в Руанду, и проводить консультации со странами региона и ОАЕ по вопросу практического осуществления эмбарго на поставки оружия в Руанду.

f) разработать предложения по проведению расследования сообщений о серьезных нарушениях международного гуманитарного права в ходе конфликта.

Совет Безопасности заявляет о своем намерении в срочном порядке рассмотреть письмо Генерального секретаря от 29 апреля 1994 года (S/1994/518) и дальнейшие рекомендации, которые могут быть представлены Генеральным секретарем".
